31 — 13.

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province New Brunswick District No. 31 Restigouche Co. S. District No. — Enumeration District / District d'a recenseur No. 31 in / dans Dalhousie Town. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Chipman & Paterson. Enumerator. / Recenseur. June 18

Page 20

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling-Houses	Families, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranges or concessions and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration (if not born in Canada).	Year of naturalization (if naturalized as adult).	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employer, or other than employer, or working on own account.	Employé.	Employeur.	Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. State whether person is employed or not on Monday, June 5, 1911, or if out of employment on that day, state why.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Cents.	INSURANCE HELD AT DATE. Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in company's year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can the following be done by persons in this city, town or village? Can read a newspaper. Can write a letter. Can figure.	Blind.	Deaf-mute.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeure.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Pour les cantons ou paroisses, et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié (vit avec son conjoint), veuf ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge à son dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays de naissance. (Si né au Canada, dire la province ou le territoire.)	Pour l'immigration, année d'immigration au Canada.	Pour la naturalisation comme sujet britannique, année.	Origine tribale ou raciale.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, GENRE DE TRAVAIL OU MOYEN D'EXISTENCE. Métier principal ou genre de travail.	Employeur, ou travailleur pour son propre compte, ou travaillant sans salaire dans l'entreprise d'un parent.	Patron.	Employé.	Travaille à son compte.	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne est employée, sans travail, ou hors d'emploi, le lundi, 5 juin 1911, ou si elle était hors d'emploi ce jour-là, pour quelque cause.	Nombre de semaines de travail dans l'année 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gains totaux en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gains totaux en 1910 provenant des emplois autres que le métier principal, s'il y a lieu.	Taux du gain pour heure pour ceux employés à l'heure seulement.	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Sur la vie.	Par accidents ou maladie.	Coût de l'assurance pour l'année courante.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cas suivants: personne en état de lire un journal, de faire une lettre, de faire un calcul.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
139	158	Lawlie George	"	M.	Head	M.	Mush	1836	55	N.B.			English	Canadian	English	Conductor					S.C.R.	52		60		800			200.	250	35.00		Yes	Yes	E.			
2		" Minnie	"	F.	Wife	M.	May.	1865	46	N.B.			English	Canadian	English	None																	Yes	Yes	E.			
139	159	McNeill William	"	M.	Head	M.	Sept.	1868	42	P.E.I.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Tailor					Shop.	52				1000							Yes	Yes	E.			
3		" Mary E.	"	F.	Wife	M.	Mard	1875	36	P.E.I.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None													1500.		32.50		Yes	Yes	E.			
4		" Elaine Le	"	F.	Daughter	S.	Mard	1903	8	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	At school																10	Yes	Yes	E.			
5		" Myers	"	F.	Daughter	S.	Feby.	1904	7	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	At school																10	Yes	Yes	E.			
6		McKay Margaret	"	F.	Labourer	S.	April	1893	56	P.E.I.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer					Shop.	52		60		250							Yes	Yes	E.			
7		Bellivean Margaret	"	F.	Labourer	S.	Aug.	1883	27	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer					Shop	52		60		250							Yes	Yes	F. E.			
8	142.	160. Comeau Matteis	"	M.	Head	M.	Feby.	1867	44	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Carpenter					Shop	52		60		1000			2000		36.00		Yes	Yes	F. E.			
9		" Mary	"	F.	Wife	M.	Sept.	1872	38	Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	F.			
10		" Clara	"	F.	Daughter	S.	Oct.	1895	15	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	F. E.			
11		" Beatrice	"	F.	Daughter	S.	Jany.	1898	13	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	F. E.			
12		" Evrard	"	M.	Son	S.	Aug.	1899	11	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	F. E.			
13		" Willie	"	M.	Son	S.	June	1903	7	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	F. E.			
14		" Ophege	"	M.	Son	S.	May	1911	1/12	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
15		Cormault Rosie	"	F.	Domestic	S.	June	1887	22	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Domestic	2-7-0		No	Yes	No	Private family	52.		60		84						Yes	Yes	F. E.			
16	161	Cormier James	"	M.	Head	M.	Sept.	1884	26	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Fisherman	11-6-10		No	Yes	No	P.C.R.	52		60		780				160.	2400	Yes	Yes	F. E.			
17		" Florance	"	F.	Wife	M.	Oct.	1886	24	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None.																	Yes	Yes	F. E.			
18		" Viola	"	F.	Daughter	S.	Feby.	1910	1	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																		Yes	Yes	F. E.			
19	141	163. Dallaire Edmond	"	M.	Head	M.	March	1870	41	Q.			French	Canadian	R. Catholic	Mill Wright	5-6-12		No	Yes	No	Lumber Mill	52.		60		1560			1500.	2000.	67.50		Yes	Yes	F. E.			
20		" Clara	"	F.	Wife	M.	April	1885	26	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	None																	Yes	Yes	F. E.			
21		" Alexander	"	M.	Son	S.	Jud	1898	12	Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	F.			
22		" Fernand	"	M.	Son	S.	May	1902	9	Q.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	F.			
23		" Antonette	"	F.	Daughter	S.	May	1897	14	Q.			French	Canadian	R. Catholic	None																10	Yes	Yes	F.			
24		" Aurlious	"	M.	Son	S.	Sept.	1903	7	Q.			French	Canadian	R. Catholic																	10	Yes	Yes	F.			
25		" Comedee	"	M.	Son	S.	March	1911	2/12	N.B.			French	Canadian	R. Catholic																							
26		Fennimore John	"	M.	Boarder	M.	June	1877	33	England			English	Canadian	Anglican	Plumber	1-0-2		No	Yes	No	Shop.	52		60		780						Yes	Yes	E.			
27		"	"	F.	Boarder	M.	May	1879	32	England			English	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.			
28		"	"	F.	Boarder	S.	April	1910	1	N.S.			English	Canadian	Anglican																							
29	142	163 Doyle Walter J.	"	M.	Head	M.	June	1871	32	N.S.			Irish	Canadian	Presbyterian	Surveyor	3-6-10		No	Yes	No	Lumber Mill	52		60.		120						Yes	Yes	E.			
30		" Jessie	"	F.	Wife	M.	Sept.	1881	29	P.E.I.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes	E.			
31		" Gordon	"	M.	Son	S.	Feby.	1903	6	U.S.	1911		Irish	American	Presbyterian	None																10	Yes	Yes	E.			
32		" Jennie	"	F.	Daughter	S.	Dec.	1904	6	U.S.	1911		Irish	[illegible]	Presbyterian																	6	Yes	Yes	E.			
33		" Seaward	"	M.	Son	S.	April	1907	4	U.S.	1911		Irish	[illegible]	Presbyterian																							
34	143	164 Mott William Albert	Adelaide St.	M.	Head	M.	Nov.	1865	45	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Barrister	2-0-0	3	No	No	Own	Office											Yes	Yes	E.			
35		" Daniel	"	F.	Wife	M.	Feby.	1875	36	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E.			
36		" Penelope	"	F.	Mother	W.	March	1838	73	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																	Yes	Yes	E.			
37		" Gordon	"	M.	Son	S.	Oct.	1899	11	N.Br.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																11	Yes	Yes	E.			
38		" Vaughan	"	M.	Son	S.	April	1901	10	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	None																10	Yes	Yes	E.			
39		" Elizabeth	"	F.	Daughter	S.	Nov.	1902	8	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																	10	Yes	Yes	E.			
40		" Walter	"	M.	Son	S.	Aug.	1909	1	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian																		Yes	Yes				
41	144	165 Dorion Annie	"	F.	Domestic	S.	Dec.	1892	18	N.B.			French	Canadian	R. Catholic	Domestic	2-0-0	3	No	Yes	No	Private family	52.		60		72						Yes	Yes	E.			
42		Hamilton James	"	M.	Head	M.	Oct.	1875	35	N.B.			Scotch	Canadian	Presbyterian	Shingle Sawyer	4-6-12	31	No	Yes	No	Shingle Mill	35-	8	60		500	200		500		18.33		Yes	Yes	E.			
43		" Beatrice	"	F.	Wife	M.	July	1885	25	N.B.			Scotch	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.			
44	146	Sullivan Thomas	"	M.	Head	M.	June	1852	26	N.B.			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	5-4-1		No	Yes	No	Shingle Mill	50		60		550						Yes	Yes	E.			
45		" Doris	"	F.	Wife	M.	Jany.	1887	24	N.B.			Scotch	Canadian	Anglican	None																	Yes	Yes	E.			
46		" Chester	"	M.	Son	S.	Oct.	1904	6	N.B.			Irish	Canadian	Anglican																		Yes	Yes	E.			
47		" Muriel	"	F.	Daughter	S.	Nov.	1908	2	N.B.			Irish	Canadian	Anglican																		Yes	Yes	E.			
48		" Margaret	"	F.	Daughter	S.	Dec.	1910	6/12	N.B.			Irish	Canadian	Anglican																							
49	145	167 Sheldon Hedge	"	M.	Head	M.	June	1879	31	Q.			Irish	Canadian	R. Catholic	Millwright	5-10-12		No	Yes	No	Lumber Mill	50		60.		600			2000.		29.00		Yes	Yes	E.			